

What is the Global Industry Classification Standard (GICS)?

The Global Industry Classification Standard (GICS) was developed by Morgan Stanley Capital International (MSCI) and Standard and Poor's (S&P) in 1999, in response to the global financial community's need for a reliable, complete and standard industry classification system.

The GICS methodology is widely accepted as the industry analysis framework for investment research, portfolio management and asset allocation. Its universal approach to industries worldwide has contributed to increased transparency and efficiency in the investment process.

The GICS structure has four levels of detail: 11 sectors, 24 industry groups, more than 60 industries, and more than 150 sub-industries.

ما هو المعيار العالمي لتصنيف القطاعات (GICS) ؟

تم تطوير معيار (GICS) من قبل S&P و MSCI العالميتين والمختصين في مجال المعلومات المالية في عام 1999، وذلك نتيجة الحاجة العالمية لوجود نظام قياسي متكامل وموثوق لتصنيف قطاعات الأسواق المالية.

وهو نظام متعارف عليه عالمياً إذ يعد نموذجاً يضع الأطر العامة لتحليل القطاعات حيث يستخدم في الأبحاث الاستثمارية وإدارة المحافظ وتوزيع الاستثمارات، كما أنه مبني على توجه عالمي في تصنيف القطاعات مما يساهم في رفع مستوى شفافية وكفاءة العمليات الاستثمارية.

ويصنف معيار (GICS) من خلال أربعة مستويات تتضمن 11 قطاع رئيسي، و24 قطاع، وأكثر من 60 قطاع فرعي، وأكثر من 150 قطاع تفصيلي.

Why is the Global Industry Classification Standard (GICS) important?

The GICS was developed and is maintained by two leading global index providers. It has been specifically designed to classify companies globally in both developed and developing economies. The GICS is designed to meet the needs of the investment community for a classification system that reflects a company's financial performance. GICS provides global coverage of over 44,000 + active, publicly traded companies.

لماذا يعد المعيار العالمي لتصنيف القطاعات (GICS) مهماً؟

تم تصميم هذا المعيار وتطويره من قبل شركتين عالميتين رائدتين في مجال المؤشرات بهدف تصنيف الشركات بناءً على مقاييس عالمية - في الدول المتقدمة والنامية. كذلك يهدف النظام إلى تلبية حاجة المجتمع الاستثماري لوجود نظام تصنيف يعكس الأداء المالي الدقيق لأي شركة، حيث تم تصنيف ما يزيد عن 44,000 شركة متداولة في الأسواق العالمية بناءً على نظام (GICS).

Who uses the GICS and how pervasive is the GICS in the international investment community?

There has been significant adoption of the GICS standard across all major groups involved in the investment process, including: Asset Managers, Brokers (institutional and retail), Consultants, Research, and Stock Ex-changes. Globally the Investment community uses the GICS across the full spectrum of equity market management – including asset management, sector research, portfolio strategy, peer analysis, and client account re-portalting. The use of the GICS enables market participants to identify and analyze companies using a common global standard.

أين يطبق معيار (GICS)؟ وما مدى انتشاره في مجتمع الاستثمار الدولي؟

تبنى العديد من المؤسسات ذات العلاقة بسوق المال معيار (GICS)، مثل مدراء الأصول، والوسطاء (سواء على المستوى المؤسسي أو مستوى التجزئة)، والمستشارين، والباحثين، وأسواق الأسهم. ويعتبر معيار (GICS) وسيلة لتحليل وتحديد الشركات بواسطة معيار دارج بين المشاركين بالسوق.

Which particular advantages do strategists, analysts and investors draw upon in applying the GICS across their analysis and global benchmark selection?

The use of this global standard helps strategists, analysts and investors compare companies outside of their local markets and attract capital into local markets. The GICS establishes a common standard that enables asset owners, asset managers and investment research specialists to make local and global comparisons by sectors. The standardized classification system permits foreign investors to look into local markets and local investors to look out at the rest of the world when comparing stocks within the same sector. The GICS defines peer groups tightly and avoids grouping unlike companies together.

ما هي مميزات تطبيق معيار (GICS) بالنسبة لخبراء الاستراتيجيات والمحللين والمستثمرين عند إجرائهم للبحوث والمقارنات الاستراتيجية العالمية؟

يساعد معيار (GICS) خبراء الاستراتيجيات والمحللين والمستثمرين في إجراء مقارنات بين الشركات خارج محيط أسواقهم المحلية. كما يضع تصنيف (GICS) معايير موحدة تمكن مالكي ومدراء الأصول ومتخصصي الأبحاث من عقد مقارنات على المستويين المحلي والعالمي بين القطاعات الرئيسية المختلفة.

How adaptable is the GICS structure over time to economic changes?

The four-level GICS structure reflects equities in today's global investment environment, yet is flexible enough to capture tomorrow's developments. As the global economy changes, sectors, industry group, industries and sub-industries can be added or divided.

ما مدى مواكبة المعيار العالمي لتصنيف القطاعات (GICS) للتغيرات الاقتصادية؟

تعكس المستويات الأربعة لتصنيف (GICS) الأسهم في البيئة الاستثمارية العالمية الحالية، إضافة إلى مرونتها بشكل يجعل من السهل تبني أية تطورات مستقبلية، حيث يمكن إضافة أو إعادة تقسيم القطاعات الرئيسية والفرعية والتفصيلية حسب التغيرات الاقتصادية حول العالم.

What does it mean that GICS is a "market-oriented" classification system? Why does that matter?

There are two approaches to industry classification: production-oriented and market-oriented. The emergence of the service era and the availability of global communications have changed the market focus from producers to consumers. In today's economy, for example, drawing the line between goods and services is increasingly difficult and arbitrary, as almost all goods are sold with a service. Thus, the distinction between consumer goods and services has been replaced by the more market-oriented sectors of "Consumer Discretionary" and "Consumer Staples" which both contain goods and services sub-industries.

ما المقصود بأن نظام (GICS) هو نظام تصنيف قائم على "توجه السوق"؟ أين تكمن الأهمية في ذلك؟

هناك توجهان لتصنيف القطاعات: توجه إنتاجي وتوجه سوقي. وقد كان لدخول عصر الخدمات وتوفر وسائل اتصال عالمية الأثر الكبير في تغيير توجه السوق من المنتجين إلى المستهلكين. فعلى سبيل المثال، أصبح من الصعب التفريق بين السلع والخدمات في عالمنا الاقتصادي اليوم، حيث أن الكثير من السلع أصبحت تباع مع خدمات مصاحبة لها. ولتقليل الفروق بين السلع الاستهلاكية والخدمات، تم إنشاء قطاعات جديدة قائمة على توجه السوق من ضمنها قطاع "السلع الاستهلاكية الكمالية" وقطاع "السلع الاستهلاكية الأساسية"، واللذان يتضمنان قطاعات تفصيلية خاصة للسلع والخدمات.

Describe the hierarchical categories of the GICS.

The GICS structure currently has four levels of detail: 10 sectors, 24 industry groups, more than 60 industries and over 150 sub-industries. Since the classification is hierarchical, at each of the four levels a company can only belong to one grouping.

ما هي المستويات الرئيسية المكونة لتصنيف (GICS) ؟

يتكون الهيكل الخاص بتصنيف (GICS) من أربعة مستويات تتضمن: 11 قطاعاً رئيسياً، و24 قطاعاً، وأكثر من 60 قطاعاً فرعياً، وأكثر من 150 قطاعاً تفصيلياً. وبما أن التصنيف مقسم بشكل هرمي، فيسمح للشركات بالانتماء إلى مجموعة واحدة فقط في كل المستويات الأربعة.

How is a company classified as per the standards (GICS)?

Standard & Poor's and MSCI determine and assign companies according to their respective principal business activity.

كيف يتم تصنيف الشركات وفقاً لمعيار (GICS) ؟

تقوم S&P و MSCI العالميتين بتصنيف الشركات حسب نوع نشاطها التجاري الرئيسي.

How will Bahrain Bourse's equity market look like after the GICS adoption?

Previously Bahrain equity market consisted of 6 Sectors. After the GICS adoption, Bahrain Bourse equity market will be based on 11 Sectors which is Level 1 (Sectors Group), (of which 7 will be active, until companies are listed under the remaining 4 inactive sectors), in GICS hierarchical classification system, starting from 11 July 2021.

Sectorial indices will start with a base value of 3000 points for all sectors, with the exception of the biggest sectorial index, which is the Financials, starting with a base value of 5500 points.

كيف سيتم إنشاء مؤشرات قطاعات بورصة البحرين الجديدة؟

سابقاً كانت الشركات المدرجة في بورصة البحرين تصنف وفق 6 قطاعات. سيتم إنشاء قطاعات بورصة البحرين الجديدة بناءً على المستوى الأول من معيار (GICS) لتشمل 11 قطاعاً (7 منها ستكون قطاعات مفعلة لحين إدراج شركات تدرج تحت القطاعات الـ 4 المتبقية) ابتداءً من 11 يوليو 2021. وستكون قيم ما قبل الافتتاح لجميع مؤشرات قطاعات بورصة البحرين في يوم الإطلاق 3000 نقطة (القيمة الأساسية) ما عدا مؤشرات أكبر القطاعات والتي تتمثل في قطاع المال، حيث ستكون قيم ما قبل الافتتاح لقطاع المال 5500 نقطة (القيمة الأساسية)، لتيسير مقارنة أداء هذه القطاعات مع بعضها البعض.

How will the Closed Companies and the Non-Bahraini Companies be classified?

Constituents of the 'Closed Companies' and 'Non-Bahraini Companies' are not reflected or included within the index or the market capitalization. They would remain as they are currently categorized in the market.

كيف سيتم تصنيف الشركات المقفلة والشركات غير البحرينية؟

لن تتأثر "الشركات المقفلة" و"الشركات غير البحرينية" بالتصنيف الجديد، حيث لا يتم احتسابها ضمن المؤشر أو ضمن القيمة السوقية، وسيبقى تصنيفها كما هو في السوق.

Will Bahrain Bourse equity market be mapped to all 4 GICS levels?

Only sector group (Level 1) and industry group (Level 2) will be mapped within Bahrain Bourse's equity market.

هل سيتم تطبيق كافة المستويات الأربعة لتصنيف (GICS) في سوق أسهم بورصة البحرين؟

سيتم فقط تطبيق القطاع الرئيسي (المستوى 1) والقطاعات (المستوى 2) في سوق أسهم بورصة البحرين.

What will happen to Bahrain Bourse's previous sector classification and sectorial indices?

Bahrain Bourse's previous sector classification and sectorial indices will be discontinued. However, historical values for the sectorial indices will remain available for any analytical purposes through historical bulletin reports.

ماذا سيحدث للتصنيف السابق و لمؤشرات قطاعات بورصة البحرين السابقة؟

سيتم إلغاء التصنيف السابق، والتوقف عن احتساب مؤشرات القطاعات السابقة، لكن قيمها التاريخية ستبقى متاحة لأية أغراض تحليلية عبر نشرات التداول التاريخية.

How frequently are companies reviewed for potential GICS changes and how often does a company's GICS classification generally change?

Companies are reviewed annually upon publishing their annual reports to ensure that a company's allocation is still relevant to its main line of business. Companies are also under constant surveillance for corporate actions. In general, a company's classification will change owing to either changes in revenue sources or due to a major corporate action that redefines a company's primary line of business.

كم عدد المرات التي يتم فيها مراجعة تصنيف الشركات لتحديد تغيرات محتملة في تصنيف (GICS) ؟ وكم مرة يتم تغيير تصنيف في الشركة بشكل عام؟

تتم مراجعة جميع تصنيفات الشركات بشكل سنوي بعد إصدارها لقوائمها المالية السنوية، لضمان تصنيف الشركة في القطاع المتوافق مع نشاطها الأساسي. وتتم مراجعة التصنيف أيضا في حال حدوث أحداث جوهرية مثل إعادة هيكلة الشركة أو تغير مصدر إيراداتها الرئيسي.